beurer

HC 25

DE Reisehaartrockner
Gebrauchsanweisung 4

EN Travel Hair Dryer
Instructions for use 9

FR Sèche-cheveux de voyage
Mode d'emploi..... 14

ES Secador de pelo de viaje
Instrucciones de uso..... 19

IT Asciugacapelli da viaggio
Istruzioni per l'uso..... 24

TR Seyahat saç kurutma makinesi
Kullanım Kılavuzu..... 29

RU Дорожный фен
Инструкция по применению..... 34

PL Podróżna suszarka do włosów
Instrukcja obsługi..... 40

NL Reishaardroger
Gebruiksaanwijzing..... 45

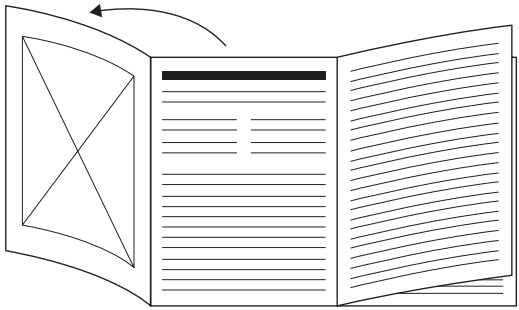
DA Rejsehårtørrer
Betjeningsvejledning..... 50

SV Resehårtork
Bruksanvisning 55

NO Reisehårtørker
Bruksanvisning 60

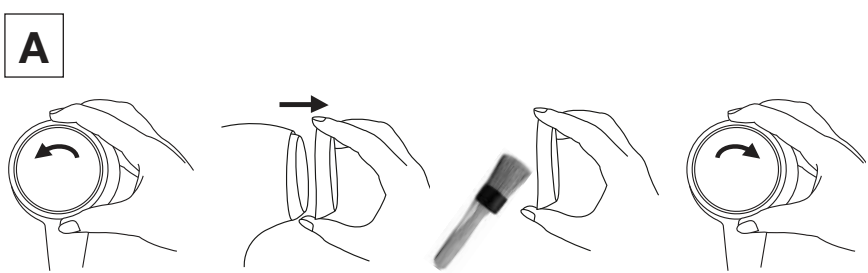
FI Matkahiustenkuivain
Käyttöohje..... 65

CE



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.
FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d’emploi.
ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
IT Prima di leggere le istruzioni per l’uso aprire la pagina 3.
TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.

1
9
beurer
8
6
2
7
3
4
5


A

DEUTSCH

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Produkt und die mitgelieferten Komponenten keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Kompakthaartrockner
- 1 Profidüse
- 1 Diese Gebrauchsanweisung

INHALTSVERZEICHNIS

1. LIEFERUMFANG 4
2. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE..... 5
3. ZEICHENERKLÄRUNG 6
4. GERÄTEBESCHREIBUNG..... 7
5. ANWENDUNG 7
6. REINIGUNG UND PFLEGE..... 7
7. ENTSORGUNG..... 7
8. TECHNISCHE DATEN 8
9. GARANTIE..... 8

2. ⚠ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Art und Weise.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Erstickungsgefahr! Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Dieses Gerät nicht in die Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie nicht ins Wasser! Schalten Sie zuerst die Sicherung am Sicherungskasten aus und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn der Haartrockner in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie nicht das Netzkabel 5! Wickeln Sie nicht das Netzkabel 5 um den Haartrockner!
- Brandgefahr! Achten Sie darauf, dass die Luft-Austrittsöffnung 9 und das abnehmbare Schutzgitter 8 nicht abgedeckt sind.

3. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
B A	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-6 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe

RECYCLE	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Gebrauchsanweisung lesen
CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2
EAC	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU

	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
UK CA	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	Kabel nicht um das Gerät wickeln
	Importeur Symbol

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1	Abnehmbare, drehbare Profidüse
2	Klappbarer Gerätegriff
3	Spannungsumschaltung
4	Knickschutz mit Aufhängeöse
5	Netzkabel
6	Kaltlufttaste ❄
7	Schiebeschalter mit drei Stellungen: 0 Aus 1 Schwacher Luftstrom, warme Luft 2 Starker Luftstrom, heiße Luft
8	abnehmbares Schutzgitter mit Flusensieb
9	Luft-Austrittsöffnung

5. ANWENDUNG

1. Schalten Sie den Reisehaartrockner am Schiebeschalter 7 ein:
   - 0 Aus
   - 1 schwacher Luftstrom, warme Luft
   - 2 starker Luftstrom, heiße Luft
2. Mit der drehbaren Profidüse 1 können Sie die Richtung der heißen Luft entsprechend Ihren Bedürfnissen einstellen.
3. Trocknen und/oder stylen Sie Ihre Haare entsprechend Ihren Wünschen.
4. Die Kaltstufe bietet den perfekten Styling-Abschluss. Sie kühlt Ihr Haar ab und fixiert es für ein besseres Ergebnis. Die Kaltstufe kann jederzeit aktiviert werden, indem Sie die Taste gedrückt halten. Sobald Sie die Taste loslassen, stellt sich die zuvor gewählte Wärmestufe wieder ein.
5. Schalten Sie den Reisehaartrockner nach jeder Verwendung/Unterbrechung immer am Schiebeschalter 7 aus (Stufe 0).
6. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
7. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
8. Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln! Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Das Gerät kann an der Aufhängeöse 4 an einem Haken aufgehängt werden.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

1. Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
2. Schutzgitter, wie in Abbildung A abgebildet, abnehmen und reinigen. Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, das Schutzgitter in regelmäßigen Abständen reinigen.

7. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.
Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

8. TECHNISCHE DATEN

Gewicht	circa 426 g
Spannungsversorgung	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	800-1200 / 1350-1600 W
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40°C

Technische Änderungen vorbehalten.

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter folgender Adresse: https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH

Read these instructions for use carefully. Read the warnings and safety notes carefully. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the product and supplied components, and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the product and contact your retailer or the specified Customer Services waddress.

- 1 compact hair dryer
- 1 professional nozzle
- 1 set of these instructions for use

TABLE OF CONTENTS

1. INCLUDED IN DELIVERY 9
2. IMPORTANT SAFETY NOTES 10
3. SIGNS AND SYMBOLS 11
4. DEVICE DESCRIPTION 12
5. USAGE 12
6. CLEANING AND MAINTENANCE..... 12
7. DISPOSAL..... 12
8. TECHNICAL DATA 12
9. WARRANTY..... 13

2. ⚠ IMPORTANT SAFETY NOTES

- The device must only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the instructions for use.
- These devices may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills, or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and have understood the risks involved.
- Children must not play with the device.
- Danger of suffocation! Keep packaging materials away from children.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use this appliance near bathtubs, shower trays or other containers which have water in them.
- Risk of electric shock! Never submerge the device in water or other liquids. If the device falls into water, do not reach into the water! First switch off the fuse at the fuse box and then pull the mains plug out of the socket.
- If using the device in the bathroom, unplug it after use – this is because proximity to water constitutes a danger even when the hair dryer is switched off.
- As an additional safety measure, the installation in the bathroom circuit of a residual current device (FI/RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.

- This device is not designed for use in commercial areas.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, in order to prevent hazards. Do not use the device if it is damaged or not functioning correctly.
- Do not pull, twist or bend the mains cable 5. Do not wrap the mains cable 5 around the hair dryer!
- Risk of fire! Ensure that the air outlet opening 9 and the removable guard are 8 not covered.

3. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	This device must not be used near water or in water (e.g. in a wash basin, or in the shower or bath) – risk of electric shock!
	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
B A	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-6 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
RECYCLE	Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Read the instructions for use
CE	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The device is double-protected and thus corresponds to protection class 2
EAC	The product demonstrably meets the requirements of the Technical Regulations of the EAEU
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
UK CA	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Do not wrap the cable around the device
	Importer symbol

4. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

1	Removable, rotating professional nozzle
2	Folding device handle
3	Voltage switchover
4	Anti-kink protection with hanging eyelet
5	Mains cable
6	Cold air button ❄
7	Sliding switch with three settings: 0 Off 1 Low air flow, warm air 2 High air flow, hot air
8	Removable protective grille with lint filter
9	Air outlet

5. USAGE

1. Switch on the travel hair dryer at the sliding switch 7:
   - 0 Off
   - 1 Low air flow, warm air
   - 2 High air flow, hot air
2. You can use the rotating professional nozzle 1 to adjust the direction of the hot air as required.
3. Dry and/or style your hair as desired.
4. The cold level offers the perfect styling finish. It cools down your hair and holds it in place for a better result. You can enable the cold level at any time by holding down the button. As soon as you release the button, the previously selected heat level returns.
5. After each use/at each break, always switch off the travel hair dryer at the sliding switch 7 (setting 0).
6. After each use, pull the mains plug out of the socket.
7. Allow the device to cool down.
8. Do not wind the mains cable around the device! Store the device in a dry place out of the reach of children. The device can be hung on a hook using the hanging eyelet 4.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the mains plug and leave the device to cool.
2. Remove and clean the guard as shown in figure A. To ensure a long service life, clean the guard at regular intervals.

7. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal company or your dealer, for example.

8. TECHNICAL DATA

Weight	Approx. 426 g
Voltage supply	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Power consumption	800-1200 / 1350-1600 W
Protection class	II
Ambient conditions	Only approved for indoors
Permissible temperature range	-10 to +40°C

Subject to technical changes.

The CE mark has been applied in accordance with the following European directives:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

The Declaration of Conformity for this product can be found at the following address:

https://www.beurer.com/conformity

9. WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Subject to errors and changes

Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez lire les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que le produit et les composants qui l'accompagnent ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 sèche-cheveux compact
- 1 buse professionnelle
- 1 mode d'emploi

TABLE DES MATIÈRES

1. CONTENU 14
2. INDICATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ 15
3. SYMBOLES UTILISÉS 16
4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL 17
5. UTILISATION 17
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN 18
7. ÉLIMINATION 18
8. DONNÉES TECHNIQUES 18
9. GARANTIE 18

2. ⚠ INDICATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- N’utilisez l’appareil qu’aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d’emploi.
- Ces appareils peuvent être utilisés par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d’expérience à la condition qu’ils soient surveillés ou sachent comment les utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Risque d’étouffement ! Conservez les emballages hors de la portée des enfants.
- Le nettoyage et l’entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s’ils sont surveillés.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d’une baignoire, d’une douche ou de tout autre récipient contenant de l’eau.
- Risque d’électrocution ! N’immergez jamais l’appareil dans de l’eau ou d’autres liquides ! Si l’appareil tombe dans l’eau, ne mettez pas les mains dans l’eau ! Désactivez d’abord le fusible de la boîte à fusibles, puis débranchez la fiche secteur de la prise.
- Si le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bain, le câble doit être retiré après utilisation, car la proximité de l’eau représente un risque même lorsque le sèche-cheveux est éteint.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer une prise avec mise à la terre dont le courant de sortie nominal ne dépasse pas 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Demandez conseil à votre installateur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans un environnement professionnel.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- Évitez de tirer, de tordre ou de plier le câble 5 ! N'enroulez pas le câble d'alimentation 5 autour du sèche-cheveux !
- Risque d'incendie ! Veillez à ne pas couvrir l'orifice de sortie d'air 9 et la grille de protection 8 amovible.

3. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau (par exemple, lavabo, douche, baignoire) – Risque d'électrocution !
	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
B A	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 6 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
RECYCLE	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Consulter le mode d'emploi
CE	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	L'appareil est équipé d'une double isolation de protection et répond à la classe de sécurité 2.
EAC	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.

	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
UK CA	Marquage de conformité UKCA
	N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil
	Symbole de l'importateur

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés à la page 3.

1	Buse professionnelle amovible et pivotante
2	Manche repliable
3	Variation de tension
4	Protection anti-torsion avec anneau de suspension
5	Câble d'alimentation
6	Bouton d'air froid ❄
7	Commutateur coulissant à trois positions : 0 Éteint 1 Faible puissance, air chaud 2 Forte puissance, air très chaud
8	Grille de protection amovible avec filtre à peluches
9	Sortie d'air

5. UTILISATION

1. Allumez le sèche-cheveux de voyage grâce au commutateur coulissant 7 :
   - 0 Éteint
   - 1 Faible puissance, air chaud
   - 2 Forte puissance, air très chaud
2. Vous pouvez régler la direction de l'air chaud en fonction de vos besoins grâce à la buse professionnelle pivotante 1.
3. Séchez et/ou arrangez vos cheveux comme vous le souhaitez.
4. Le palier froid permet de finaliser le styling parfait de vos cheveux. Vos cheveux sont refroidis et fixés pour un meilleur résultat. Le palier froid peut être activé à tout moment en maintenant le bouton pressé. Dès que vous relâchez le bouton, le palier de chauffage sélectionné auparavant est à nouveau activé.
5. Éteignez toujours le sèche-cheveux de voyage après chaque utilisation/interruption en plaçant le commutateur coulissant 7 sur (position 0).
6. Débranchez le câble d'alimentation de la prise après chaque utilisation.
7. Laissez refroidir l'appareil.
8. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil ! Placez l'appareil dans un endroit sec et inaccessible pour les enfants. L'appareil peut être accroché grâceà l'anneau de suspension 4.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Retirez et nettoyez la grille de protection comme sur l'illustration A. Pour garantir une longue durée de vie, nettoyez régulièrement la grille de protection.

7. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Renseignez-vous sur les lieux de récupération de vos appareils usagés par exemple auprès de votre commune ou de votre mairie, de l'entreprise de traitement des déchets locale ou de votre revendeur.

8. DONNÉES TECHNIQUES

Poids	environ 426 g
Alimentation électrique	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Consommation	800-1200 / 1350-1600 W
Classe de sécurité	II
Conditions d'utilisation	adapté uniquement à un usage en intérieur
Plage de températures admissibles	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

Conformément aux directives européennes suivantes, le marquage CE a été apposé :
EMC 2014/30/UE
LVD 2014/35/UE

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité de ce produit à l'adresse suivante :

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTIE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Lea atentamente las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Haga accesibles las instrucciones de uso para otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el producto deberá asegurarse de que ni este ni los componentes suministrados presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 secador de pelo compacto
- 1 boquilla profesional
- 1 estas instrucciones de uso

ÍNDICE

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS 19
2. INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 20
3. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS 21
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO..... 22
5. APLICACIÓN 22
6. LIMPIEZA Y CUIDADO 22
7. ELIMINACIÓN..... 23
8. DATOS TÉCNICOS 23
9. GARANTÍA..... 23

2. ⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Utilícelo para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en estas instrucciones de uso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- ¡Peligro de asfixia! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán realizarlas nunca niños, excepto cuando lo hagan bajo la supervisión de un adulto.
- No utilice este aparato cerca de bañeras, platos de ducha u otros recipientes que contengan agua.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido! ¡Si el aparato se cae al agua, no lo toque! En primer lugar, desconecte el fusible de la caja de fusibles y, a continuación, desenchufe el enchufe de la toma de corriente.
- Si el secador de pelo se usa en un cuarto de baño, al terminar de usarlo deberá desenchufarse el conector de red, puesto que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el secador de pelo está apagado.

- Como protección adicional se recomienda instalar en el circuito del cuarto de baño un interruptor diferencial (FI/RCD) con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Póngase en contacto con su instalador para obtener asesoramiento.
- Este aparato no se ha diseñado para su uso en entornos industriales.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros. No utilice el aparato si está dañado o no funciona correctamente.
- ¡No tire, retuerza ni doble el cable de alimentación 5! ¡No enrolle el cable 5 de alimentación en el secador de pelo!
- ¡Peligro de incendio! Asegúrese de que la abertura de salida 9 de aire y la rejilla protectora extraíble 8 no estén cubiertas.

3. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	El aparato no debe utilizarse cerca del agua o dentro de ella (p. ej., lavabo, ducha o bañera). ¡Peligro de descarga eléctrica!
	Indicación de advertencia sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.

B A	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-6 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
RECYCLE	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Leer las instrucciones de uso
CE	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.

	El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple con los requisitos de la clase de protección 2
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	No enrollar el cable en torno al aparato
	Símbolo del importador

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

1	Difusor profesional giratorio y desmontable
2	Mango plegable
3	Variación de tensión
4	Protección contra dobleces con anilla para colgar
5	Cable de red
6	Botón de aire frío ❄
7	Interruptor deslizante de tres posiciones: 0 Desconectado 1 Flujo de aire débil, aire tibio 2 Flujo de aire fuerte, aire caliente
8	Rejilla protectora extraíble con filtro de pelusa
9	Abertura de salida de aire

5. APLICACIÓN

1. Conecte el secador de pelo de viaje en el interruptor deslizante 7:
   - 0 Desconectado
   - 1 Flujo de aire débil, aire tibio
   - 2 Flujo de aire fuerte, aire caliente
2. Con el difusor profesional giratorio 1 puede ajustar la dirección del aire caliente según sus necesidades.
3. Seque y/o modele su cabello según sus deseos.
4. Con el modo de aire frío obtendrá un acabado perfecto. El aire frío permite fijar el cabello para obtener un mejor resultado. El modo de aire frío puede activarse en cualquier momento manteniendo pulsado el botón correspondiente. Una vez soltado el botón, se ajustará de nuevo el nivel de temperatura seleccionado anteriormente.
5. Después de cada uso/interrupción, desconecte siempre el secador de pelo de viaje en el interruptor deslizante 7 (nivel 0).
6. Desenchufe siempre el aparato de la toma al terminar.
7. Deje enfriar el aparato.
8. No enrolle el cable de red en torno al aparato! Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Se puede colgar el aparato de un gancho por la anilla 4.

6. LIMPIEZA Y CUIDADO

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
2. Retire y limpie la rejilla protectora como se muestra en la figura A. Para garantizar una larga vida útil, limpie la rejilla protectora periódicamente.

7. ELIMINACIÓN

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deséchelo según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose p. ej. a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

8. DATOS TÉCNICOS

Peso	426 g aproximadamente
Alimentación de tensión	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Potencia absorbida	800-1200 / 1350-1600 W
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Autorizado sólo para uso en interiores
Margen de temperatura admisible	De -10 a +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

El marcado CE se ha aplicado de conformidad con las siguientes directivas europeas:
EMC 2014/30/UE
LVD 2014/35/UE

Encontrará la declaración de conformidad CE de este producto en la siguiente dirección:

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione dell'apparecchio consegnare anche le istruzioni per l'uso.

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il prodotto e i componenti forniti in dotazione non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il prodotto e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 asciugacapelli compatto
- 1 bocchetta professionale
- 1 le presenti istruzioni per l'uso

INDICE

1. FORNITURA 24
2. IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA..... 25
3. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI..... 26
4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO..... 27
5. UTILIZZO..... 27
6. PULIZIA E CURA..... 27
7. SMALTIMENTO 27
8. DATI TECNICI 28
9. GARANZIA / ASSISTENZA..... 28

2. ⚠ IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pericolo di soffocamento! Tenere i bambini lontani dai materiali d'imballaggio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua.
- Pericolo di scossa elettrica! Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! In caso di caduta dell'apparecchio nell'acqua, non mettere le mani nell'acqua! Per prima cosa, spegnere il fusibile della scatola portafusibili e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Se l'asciugacapelli viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'asciugacapelli è spento.

- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Rivolgersi al proprio installatore.
- Questo apparecchio non è concepito per l'uso commerciale.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, richiedere la sostituzione al produttore, all'Assistenza clienti o a un tecnico ugualmente qualificato per evitare qualsiasi rischio. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o non funziona correttamente.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione 5! Non avvolgere il cavo di alimentazione 5 intorno all'asciugacapelli!
- Pericolo d'incendio! Assicurarsi che l'apertura di uscita dell'aria 9 e la griglia di protezione rimovibile 8 non siano coperte.

3. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze dell'acqua né immerso (ad esempio nel lavandino, nella doccia o nella vasca). Pericolo di scossa elettrica!
	Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute.
B A	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-6 = plastica, 20-22 = carta e cartone
RECYCLE	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Leggere le istruzioni per l'uso
CE	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di isolamento 2.
EAC	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.

	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
UK CA	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Non avvolgere il cavo intorno all‘apparecchio
	Simbolo importatore

4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

1	Bocchetta professionale rimovibile e ruotabile
2	Impugnatura richiudibile
3	Commutazione di tensione
4	Guaina antipiega con occhiello per appendere
5	Cavo di alimentazione
6	Tasto per l‘aria fredda ❄
7	Interruttore a scorrimento con tre posizioni: 0 Off 1 Flusso dell‘aria debole, aria tiepida 2 Flusso dell‘aria potente, aria calda
8	Griglia di protezione rimovibile con filtro per filacci
9	Apertura di uscita dell‘aria

5. UTILIZZO

1. Accendere l‘asciugacapelli da viaggio con l‘interruttore a scorrimento 7:
   - 0 Off
   - 1 Flusso dell‘aria debole, aria tiepida
   - 2 Flusso dell‘aria potente, aria calda
2. La bocchetta professionale 1 consente di regolare la direzione dell‘aria calda in base alle proprie esigenze.
3. È possibile asciugare i capelli o fare la piega in base alle proprie esigenze.
4. L‘aria fredda permette una perfetta rifinitura dell‘acconciatura. Raffredda i capelli e li fissa per un risultato ottimale. L‘aria fredda si può attivare in qualsiasi momento tenendo premuto il relativo tasto. Non appena viene rilasciato il tasto, viene reimpostato il livello di tempe- ratura selezionato in precedenza.
5. Spegnere l‘asciugacapelli da viaggio dopo ogni utilizzo/interruzione sempre con l‘interruttore a scorrimento 7 (posizione 0).
6. Estrarre la spina dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo.
7. Lasciare raffreddare l‘apparecchio.
8. Non avvolgere il cavo di rete intorno all‘apparecchio! Conservare l‘apparecchio in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini. L‘apparecchio può essere appeso a un gancio mediante l‘occhiello per appendere 4.

6. PULIZIA E CURA

1. Scollegare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere e pulire la griglia di protezione A come mostrato in figura. Per garantire una lunga durata, pulire periodicamente la griglia di protezione.

7. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.
Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

8. DATI TECNICI

Peso	circa 426 g
Alimentazione	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Potenza assorbita	800-1200 / 1350-1600 W
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Adatto solo per utilizzo all'interno
Intervallo di temperatura consentito	da -10 a +40°C

Salvo modifiche tecniche.

Il marchio CE è stato apposto in conformità alle seguenti direttive europee:
EMC 2014/30/UE
LVD 2014/35/UE

La dichiarazione di conformità relativa al presente prodotto è disponibile all'indirizzo:

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Salvo errori e modifiche

TÜRKÇE

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

1. TESLIMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Ürünü kullanmadan önce üründe ve ürün ile birlikte teslim edilen bileşenlerde görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 kompakt saç kurutma makinesi
- 1 profesyonel başlık
- 1 bu kullanım kılavuzu

İÇİNDEKİLER

1. TESLIMAT KAPSAMI 29
2. ÖNEMLI GÜVENLIK UYARILARI 30
3. İŞARETLERIN AÇIKLAMASI 31
4. CIHAZ AÇIKLAMASI 32
5. KULLANIM 32
6. EMIZLIK VE BAKIM 32
7. BERTARAF ETME 32
8. TEKNIK VERILER 33
9. GARANTI 33

2. ⚠ ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- Cihazı sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın.
- Bu cihazlar, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Boğulma tehlikesi! Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazı küvetlerin, duş teknelerinin veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- Elektrik çarpması tehlikesi! Cihazı asla suyun veya diğer sıvıların içine sokmayın! Cihaz suya düşerse suya elinizi sokmayın! Önce sigorta kutusundaki sigortayı kapatın ve sonra fişi prizden çekin.
- Saç kurutma makinesi banyoda kullanıldıktan sonra fişi prizden çekilmelidir. Çünkü saç kurutma makinesi kapalı olsa bile suyun yakınında tehlike oluşturmaktadır.
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik tesisatına hassasiyeti azami 30 mA olan bir kaçak akım rölesi (FI/RCD) takılması tavsiye edilir. Bununla ilgili olarak tesisatçınıza danışın.

- Bu cihaz ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar gördüğünde, tehlikeli durumları önlemek için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzeri bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir. Hasarlıysa veya doğru çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosunu 5 çekmeyin, kıvırmayın ve bükmeyin! Elektrik kablosunu 5 saç kurutma makinesinin etrafına sarmayın!
- Yangın tehlikesi! Hava çıkış deliğinin 9 ve çıkarılabilir koruyucu ızgaranın 8 üzerinin örtülmemesine dikkat edin.

3. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Cihaz su yakınında ya da su içinde (örneğin lavaboda, duşta, küvette) kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması tehlikesi!
	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
B A	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-6 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
RECYCLE	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Kullanım kılavuzunu okuyun
CE	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
	Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve Koruma Sınıfı 2 kapsamındadır
EAC	Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara uygun olduğu belgelenmiştir
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
UK CA	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	Kabloyu cihazın etrafına sarmayın
	İthalatçı simgesi

4. CIHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1	Çıkarılabilir, çevrilebilen profesyonel başlık
2	Katlanabilir cihaz kolu
3	Gerilim değiştirme
4	Kulplu bükülme koruyucusu
5	Elektrik kablosu
6	Soğuk hava tuşu ❄
7	Üç pozisyonlu sürme şalteri: 0 Kapalı 1 Düşük hava akımı, ılık hava 2 yüksek hava akımı, sıcak hava
8	çıkarılabilir hav filtreli koruyucu ızgara
9	Hava çıkış deliği

5. KULLANIM

1. Seyahat saç kurutma makinesini sürme şalterinden 7 çalıştırın :
   - 0 Kapalı
   - 1 Düşük hava akımı, ılık hava
   - 2 yüksek hava akımı, sıcak hava
2. Çevrilebilir profesyonel başlık 1 ile sıcak havanın yönünü ihtiyacınıza göre ayarlayabilirsiniz.
3. Dileğinize uygun bir şekilde saçınızı kurutun veya şekillendirin.
4. Soğuk hava saçın mükemmel son şeklini almasını sağlar. Daha iyi bir sonuç için saçınızı soğutur ve saçınıza kalıcı şekil verir. Soğuk ayarını tuşu basılı tutarak istediğiniz zaman çalıştırabilirsiniz. Tuşu bırakınca daha önce seçmiş olduğunuz ısı ayarı yine çalışacaktır.
5. Seyahat saç kurutma makinesini her kullanım sonrası ya da ara verdiğinizde sürme şalterinden 7 kapatın (Konum 0).
6. Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin..
7. Cihazı soğumaya bırakın.
8. Şebeke kablosunu cihazın etrafına sarmayın! Cihazı kuru ve çocukların uzanamayacağı bir yerde muhafaza ediniz. Cihazı kulpundan 4 herhangi bir askıya asabilirsiniz.

6. EMIZLIK VE BAKIM

1. Fişi prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin.
2. Koruyucu ızgarayı şekilde A gösterildiği gibi çıkarın ve temizleyin. Cihazın ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için koruyucu ızgarayı düzenli aralıklarla temizleyin.

7. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.
Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin.
Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.
Hurda cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

8. TEKNİK VERİLER

Ağırlık	yaklaşık 426 gr.
Gerilim beslemesi	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Güç	800-1200 / 1350-1600 W
Koruma Sınıfı	II
Ortam Koşulları	Sadece kapalı alanlarda onaylıdır
Onaylanmış Sıcaklık Aralığı	-10 - +40°C

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

CE işareti, aşağıdaki Avrupa direktiflerine uygun olarak verilmiştir:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Bu ürünle ilgili uygunluk beyanını aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTI

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

РУССКИЙ

Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предупреждения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что изделие и входящие в комплект поставки компоненты не имеют видимых повреждений, а все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте изделие и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 компактный фен
- 1 профессиональная насадка
- 1 инструкция по применению

СОДЕРЖАНИЕ

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ 34
2. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 35
3. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ 37
4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА 37
5. ПРИМЕНЕНИЕ..... 37
6. ОЧИСТКА И УХОД 38
7. УТИЛИЗАЦИЯ 38
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ..... 38
9. ГАРАНТИЯ..... 39

2. ⚠ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и (или) опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Опасность задохнуться! Не давайте упаковочный материал детям.
- Не допускается выполнение очистки и технического обслуживания прибора детьми, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром.
- Не используйте прибор вблизи ванн, душевых поддонов или других емкостей с водой.
- Опасность поражения электрическим током! Категорически запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости! Если прибор упал в воду, не прикасайтесь к воде! Сначала выключите предохранитель в блоке предохранителей, затем извлеките сетевой штекер из розетки.

- Если фен используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость к воде представляет опасность, даже если фен выключен.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты устройство защитного отключения, управляемое дифференциальным током (УЗО-Д), с расчетным током расцепления не более 30 мА. Обратитесь за консультацией к монтажной организации.
- Данный прибор не предназначен для использования в коммерческих целях.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или другим компетентным специалистом. Не используйте прибор, если он поврежден или неисправен.
- Категорически запрещается тянуть за сетевой кабель 5, перекручивать и перегибать его! Не обматывайте сетевой кабель 5 вокруг фена!
- Опасность пожара! Следите за тем, чтобы отверстие для выхода воздуха 9 и съемная защитная решетка 8 не были закрыты.

3. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прибор не должен использоваться рядом с водой или в воде (например, в раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	Предупреждение об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
B A	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-6 = пластик, 20-22 = бумага и картон
RECYCLE	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Прочтите инструкцию по применению.
CE	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и тем самым соответствует классу защиты 2.
EAC	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель
UK CA	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Не обматывайте сетевой кабель вокруг прибора!
	Символ импортера

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1	Съемная, вращающаяся профессиональная насадка
2	Откидная ручка
3	Переключение напряжения
4	Защита от надлома, с проушиной
5	Сетевой кабель
6	Кнопка холодного воздуха ❄
7	Переключатель с тремя положениями: 0 Выкл. 1 Слабый поток воздуха, теплый воздух 2 Сильный поток воздуха, горячий воздух
8	Съемная защитная решетка с сеткой
9	Отверстие для выхода воздуха

5. ПРИМЕНЕНИЕ

1. Включите дорожный фен, переместив переключатель 7:
   - 0 Выкл.
   - 1 слабый поток воздуха, теплый воздух
   - 2 сильный поток воздуха, горячий воздух
2. С помощью вращающейся профессиональной насадки 1 можно регулировать направление горячего воздуха в соответствии с Вашими потребностями.
3. Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.
4. Холодная ступень предлагает совершенную возможность завершения стайлинга. Она охлаждает волосы и фиксирует результат. Холодная ступень может быть активирована в любой момент нажатием и удержанием кнопки. При отпускании кнопки снова установится прежде выбранная ступень нагрева.
5. После каждого применения/прерывания всегда выключайте дорожный фен, переместив переключатель 7 в положение «выкл.» (ступень 0).
6. После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
7. Дайте прибору остыть.
8. Не наматывайте сетевой кабель на прибор! Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей. Прибор может быть подвешен за проушину 4 на крючок.

6. ОЧИСТКА И УХОД

1. Извлеките сетевой штекер и дайте прибору остыть.
2. Снимите и очистите защитную решетку, как показано на рисунке A. Чтобы прибор служил Вам долго, регулярно очищайте защитную решетку.

7. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией.
Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес	около 426 г
Источник питания	AC 100-120 /220-240 В, 50-60 Гц
Потребляемая мощность	800-1200 / 1350-1600 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °C

Возможны технические изменения.

Маркировка CE наносится в соответствии со следующими европейскими директивами.
Директива об электромагнитной совместимости EMC/2014/30/EC
Директива о низковольтном оборудовании LVD/2014/35/EC

С декларацией о соответствии стандартам для данного прибора можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке:

https://www.beurer.com/conformity

9. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Odostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazując urządzenie, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na produkcie ani na dołączonych komponentach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta pod podanym adresem.

- 1 kompaktowa suszarka do włosów
- 1 dysza profesjonaln
- 1 instrukcja obsługi

SPIS TREŚCI

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA..... 40
2. WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... 41
3. OBJAŚNIENIE SYMBOLI..... 42
4. OPIS URZĄDZENIA..... 43
5. ZASTOSOWANIE..... 43
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA 44
7. UTYLIZACJA 44
8. DANE TECHNICZNE 44
9. GWARANCJA 44

2. ⚠ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do jakiego jest zaprojektowane i w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po uzyskaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i tylko, jeśli są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia, chyba że znajdują się pod opieką osoby dorosłej.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, brodzików ani innych naczyń z wodą.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach! Nie wkładać rąk do wody, do której wpadło urządzenie! Najpierw wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Korzystając z suszarki w łazience, wyjąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu użytkowania, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie również wtedy, gdy suszarka jest wyłączona.

- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki bezpiecznika ochronnego różnicowo-prądowego (FI/)RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Skontaktować się ze swoim instalatorem w celu uzyskania porady.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w środowiskach komercyjnych.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy zlecić producentowi urządzenia, pracownikowi działu obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi. Nie korzystać z urządzenia, które jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla zasilającego 5! Nie owijać kabla zasilającego 5 wokół suszarki!
- Zagrożenie pożarowe! Upewnić się, że otwór wylotowy powietrza 9 i zdejmowana kratka ochronna 8 nie są zakryte.

3. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Nie używać urządzenia w pobliżu wody ani w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) ze względu na ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała.

B A	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-6 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
RECYCLE	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
CE	Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

	Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i odpowiada klasie ochronności 2
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Producent
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Nie owijać kabla wokół urządzenia
	Symbol importera

4. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

1 Zdejmowany, obracany koncentrator
2 Składany uchwyt
3 Przełącznik napięcia
4 Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
5 Kabel zasilania
6 Przycisk zimnego nadmuchu ❄
7 Przełącznik suwakowy z trzema pozycjami: 0 wył. 1 słaby nadmuch, ciepłe powietrze 2 silny nadmuch, gorące powietrze
8 Zdejmowana kratka ochronna z filtrem
9 Otwór wylotowy powietrza

5. ZASTOSOWANIE

1. Włączyć turystyczną suszarkę do włosów przełącznikiem suwakowym 7:
   - 0 wył.
   - 1 słaby nadmuch, ciepłe powietrze
   - 2 silny nadmuch, gorące powietrze
2. Za pomocą koncentratora 1 można ustawić kierunek gorącego powietrza według potrzeb.
3. Suszyć i/lub modelować włosy odpowiednio do indywidualnych potrzeb.
4. Zimny nadmuch pozwala perfekcyjnie wykończyć mo- delowanie włosów. Schładza i utrwala włosy, pozwalając uzyskać lepszy rezultat. Zimny nadmuch można włączyć w każdej chwili, przytrzymując wciśnięty przycisk. Po zwolnieniu przycis- ku suszarka powraca do uprzednio wybranego stopnia nagrzewania.
5. Po każdym użyciu lub w przerwie zawsze należy wyłączyć turystyczną suszarkę do włosów przełącznikiem suwakowym 7 (stopień 0).
6. Każdorazowo po skończeniu używania należy wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
7. Poczekać aż urządzenie ostygnie.
8. Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia! Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci. Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania 4.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wyciągnąć wtyczkę i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Zdemontować i wyczyścić kratkę ochronną zgodnie z ilustracją A. Regularnie czyścić kratkę ochronną, aby zapewnić długi okres użytkowania urządzenia.

7. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska wyłączonego z eksploatacji urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Podczas utylizacji przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Zutylizować urządzenie zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Wszelkie pytania kierować do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.
Informacje na temat punktów odbioru zużytych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

8. DANE TECHNICZNE

Waga	około 426 g
Napięcie zasilania	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60Hz
Pobór mocy	800-1200 / 1350-1600W
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	-10 do +40°C

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Oznakowanie CE zostało umieszczone zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:
EMC 2014/30/UE
LVD 2014/35/UE

Deklarację zgodności CE dla niniejszego produktu można znaleźć na stronie:

https://www.beurer.com/conformity

9. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Prawo do pomyłek i zmian zastrzeżone

NEDERLANDS

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg dat de gebruiksaanwijzing toegankelijk is voor andere gebruikers. Geef bij het doorgeven van het apparaat ook de gebruiksaanwijzing mee.

1. OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het product te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de meegeleverde componenten zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het product bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 compacte haardroger
- 1 professionele droogkop
- 1 gebruiksaanwijzing

INHOUDSOPGAVE

1. OMVANG VAN DE LEVERING 45
2. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN 46
3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN 47
4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT 48
5. GEBRUIK 48
6. REINIGING EN ONDERHOUD 49
7. VERWIJDERING 49
8. TECHNISCHE GEGEVENS 49
9. GARANTIE 49

2. ⚠ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze.
- Deze apparaten kunnen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en daarnaast door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen en/of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Verstikkingsgevaar! Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij ze hierbij onder toezicht worden gehouden.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere reservoirs die water bevatten.
- Gevaar voor elektrische schokken! Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen! Mocht het apparaat in het water vallen, grijp dan niet in het water! Schakel eerst de zekering in de verdeelkast uit en trek daarna de stekker uit het stopcontact.
- Als de haardroger in een badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken. Water in de buurt vormt namelijk een gevaar, ook als de haardroger is uitgeschakeld.

- Als aanvullende veiligheidsmaatregel wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (FI/RCD) te installeren, waarbij de aanspreekstroom van de stroomkring van de badkamer niet meer dan 30 mA bedraagt. Vraag uw installateur om advies.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed functioneert.
- Trek niet aan het netsnoer 5 en verdraai of knik het ook niet! Wikkel het netsnoer 5 niet om de haardroger!
- Brandgevaar! Zorg ervoor dat de luchtuitlaat 9 en het afneembare beschermrooster 8 niet afgedekt zijn.

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gebruik dit apparaat niet in water, niet in de buurt van water en niet als u zich in of onder water bevindt (bijv. bij wastafels, onder de douche of in bad) – gevaar voor elektrische schokken!
	Waarschuwing voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.
B A	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-6 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
RECYCLE	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
CE	Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet derhalve aan veiligheidsklasse 2

EAC	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Fabrikant
UK CA	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Snoer niet om het apparaat wikkelen
	Importeursymbool

4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1	Afneembare, draaibare professionele droogkop
2	Inklapbare handgreep
3	Spanningsomschakelaar
4	Knikbeveiliging met ophangoog
5	Netsnoer
6	Koudeluchttoets ❄
7	Schuifknop met drie standen: 0 Uit 1 Zwakke luchtstroom, warme lucht 2 Sterke luchtstroom, hete lucht
8	Verwijderbaar beschermrooster met pluizenzeef
9	Luchtuitgang

5. GEBRUIK

1. Schakel de reishaardroger in met de schuifknop 7:
   - 0 Uit
   - 1 Zwakke luchtstroom, warme lucht
   - 2 Sterke luchtstroom, hete lucht
2. Met de draaibare professionele droogkop 1 kunt u de richting van de hete lucht aanpassen aan uw behoeften.
3. Droog en style uw haar zoals u wenst.
4. De koudeluchtstand biedt de perfecte stylingafwerking. U koelt uw haar af en fixeert het voor een beter resultaat. De koudeluchtstand kan altijd geactiveerd worden door de toets ingedrukt te houden. Zodra u de toets loslaat, wordt de voordien gekozen warmtestand opnieuw ingesteld.
5. Schakel de reishaardroger na elk(e) gebruik/onderbreking altijd uit met de schuifknop 7 (stand 0).
6. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
7. Laat het apparaat afkoelen.
8. Draai de stroomkabel niet om het apparaat! Bewaar het apparaat op een droge, voor kinderen onbereikbare plaats. U kunt het apparaat ophangen aan een haak met behulp van het ophangoogje 4.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Verwijder en reinig het beschermrooster zoals aangegeven in afbeelding A. Reinig het beschermrooster regelmatig om een lange levensduur te garanderen.

7. VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het verwijderen van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw verkoper.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Gewicht	circa 426 g
Stroomvoorziening	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Energieverbruik	800-1200 / 1350-1600 W
Veiligheidsklasse	II
Omgevingsvereisten	Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis
Toegestaan temperatuurbereik	-10 tot +40°C

Technische wijzigingen voorbehouden.

In overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen is de CE-markering aangebracht:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

De conformiteitsverklaring van dit product vindt u op:

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

DANSK

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Læs advarslerne og sikkerhedsanvisningerne nøje. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Medbring også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at produktet og de tilhørende komponenter ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 Kompakthårtørrer
- 1 professionel dyse
- 1 denne betjeningsvejledning

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. LEVERINGSOMFANG..... 50
2. VIGTIGE SIKKERHEDSHENVISNINGER..... 51
3. SYMBOLFORKLARING..... 52
4. BESKRIVELSE AF APPARATET..... 53
5. ANVENDELSE 53
6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE 53
7. BORTSKAFFELSE..... 53
8. TEKNISKE DATA..... 54
9. GARANTI 54

2. ⚠ VIGTIGE SIKKERHEDSHENVISNINGER

- Brug udelukkende apparatet til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i denne betjeningsvejledning.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af apparatet og forstår, hvilke risici brugen indebærer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Fare for kvælning! Hold børn på afstand af emballagematerialet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af badekar, brusebade eller andre kar med vand.
- Fare for elektrisk stød! Nedsænk under ingen omstændigheder apparatet i vand eller andre væsker! Hvis apparatet falder ned i vand, må du ikke putte hånden ned i vandet! Afbryd først strømmen på strømrelæet, og træk derefter netstikket ud af stikkontakten.
- Hvis hårtørreren anvendes på et badeværelse, skal stikket trækkes ud efter brug, da vand udgør en fare, også selvom hårtørreren er slukket.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (FI/RCD) i badeværelsets elektriske strøm-

kreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Kontakt din installatør for at få hjælp.

- Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Hvis el-ledningen til dette apparat er blevet beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Apparatet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Undlad at trække i, vride og knække ledningen 5! Sno ikke ledningen 5 omkring hårtørreren!
- Brandfare! Sørg for, at ventilationshullerne 9 og det aftagelige beskyttelsesgitter 8 ikke er tildækket.

3. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Apparatet må ikke anvendes i nærheden af vand eller i vand (f.eks. håndvaske, brusebad, badekar) – fare for elektrisk stød!
	Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred.
B A	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-6 = plast, 20-22 = papir og pap
RECYCLE	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Læs betjeningsvejledningen

CE	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Apparatet har dobbelt beskyttelsesisolering og svarer derfor til beskyttelsesklasse 2.
EAC	Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
UK CA	Britisk overensstemmelsesvurdering

	Ledningen må ikke vikles omkring apparatet
	Importeursymbool

4. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1 Aftagelig, drejelig professionel dyse
2 Sammenklappeligt greb
3 Spændingsomskifter
4 Knækbeskyttelse med ophængningsøje
5 Netledning
6 Koldluftsknap ❄
7 Skydekontakt med tre stillinger: 0 Sluk 1 Svag luftstrøm, varm luft 2 Stærk luftstrøm, varm luft
8 Aftageligt sikkerhedsgitter med fnugsi
9 Luftudgangsåbning

5. ANVENDELSE

1. Tænd for rejsehårtørreren på skydekontakten 7:
   - 0 Sluk
   - 1 Svag luftstrøm, varm luft
   - 2 Stærk luftstrøm, varm luft
2. Med den drejelige professionelle dyse 1 kan retningen på den varme luft indstilles som ønsket.
3. Tør og/eller sæt håret som ønsket.
4. Fjern før hver brug fnug og hår fra filtret med en pinsel/børste.
5. Sluk altid for rejsehårtørreren på skydekontakten 7 efter hver anvendelse/afbrydelse (trin 0).
6. Træk efter brug altid stikket ud af stikkontakten.
7. Lad apparatet afkøle.
8. Ledningen må ikke vikles omkring apparatet! Opbevar apparatet på et tørt og for børn utilgængeligt sted. Apparatet kan hænges op på en krog med ophængningsøjet 4.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af.
2. Fjern og rengør beskyttelsesgitteret som vist på illustrationen A. For at sikre en lang levetid skal beskyttelsesgitteret rengøres med jævne mellemrum.

7. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed.

Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.

8. TEKNISKE DATA

Vægt	cirka 426 g
Spændingsforsyning	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Effektforbrug	800-1200 / 1350-1600 W
Beskyttelsesklasse	II
Omgivelsesbetingelser	Kun tilladt til indendørs rum
Tilladt temperaturområde	-10 til +40°C

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

CE-mærket opfylder følgende europæiske direktiver:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

CE-overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan findes under:

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte

Med forbehold for fejl og ændringer

SVENSKA

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska även bruksanvisningen medfölja produkten.

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och medföljande komponenter inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan produkten tas i bruk. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 hårfön
- 1 fönmunstycke
- 1 bruksanvisning (detta dokument)

INNEHÅLL

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE 55
2. VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION 56
3. TECKENFÖRKLARING 57
4. BESKRIVNING AV PRODUKTEN 58
5. ANVÄNDNING 58
6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 58
7. AVFALLSHANTERING 58
8. TEKNISKA SPECIFIKATIONER 59
9. GARANTI 59

2. ⚠ VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

- Denna produkt får endast användas i det syfte som den har utvecklats för och på det sätt som anges i bruksanvisningen.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Kvävningsrisk! Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn, såvida de inte hålls under uppsikt.
- Använd inte produkten i närheten av badkaret, duschkaret eller annat kärl som innehåller vatten.
- Risk för elektrisk stöt! Sänk aldrig ned produkten i vatten eller annan vätska! Om produkten skulle falla ned i vatten får du inte röra vid den! Bryt först strömmen via säkringen och dra därefter ut nätkontakten ur eluttaget.
- Om hårfönen används i ett badrum måste kontakten alltid dras ut ur eluttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en fara även när hårfönen är avstängd.
- Som extra skydd rekommenderas installation av en jordfelsbrytare med en utlösningsström på maximalt 30 mA i badrummets strömkrets. Kontakta installatören för råd.

- Den här produkten får inte användas i kommersiellt syfte.
- Om produktens nätanslutningskabel skadas måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika fara. Använd inte produkten om den har skadats eller inte fungerar som den ska.
- Dra, vrid eller böj inte nätkabeln 5! Vira inte nätkabeln 5 runt hårfönen!
- Risk för brand! Säkerställ att öppningen för utblåsluft 9 och det avtagbara skyddsgallret 8 inte är övertäckta.

3. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på apparatens typskylt används följande symboler:

	Produkten får inte användas i eller nära vatten (t.ex. handfat, dusch, badkar). Risk för elektrisk stöt!
	Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker.
B A	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–6 = plast, 20–22 = papper och kartong
RECYCLE	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
	Läs bruksanvisningen
CE	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.

	Produkten är dubbelt skyddsisolerad och motsvarar därmed kapslingsklass 2.
EAC	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Tillverkare
UK CA	UKCA-märke
	Linda inte kabeln runt produkten
	Symbol för importör

4. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

1	Avtagbart, vridbart fönmunstycke
2	Infällbart handtag
3	Spänningsomkopplare
4	Böjskydd med upphängningsögla
5	Nätkabel
6	Knapp för kalluft ❄
7	Skjutreglage med tre lägen: 0 Av 1 Svag luftström, varm luft 2 Stark luftström, varm luft
8	Avtagbart skyddsgaller med luddfilter
9	Öppning för utblåsluft

5. ANVÄNDNING

1. Sätt på resehårtoken med skjutreglaget 7:
   - 0 Av
   - 1 svag luftström, varm luft
   - 2 stark luftström, varm luft
2. Med det vridbara fönmunstycket 1 kan du ställa in den heta luftens riktning enligt dina personliga önskemål.
3. Torka och/eller styla håret enligt önskemål.
4. Ta bort ludd och hår med en pensel/borste från filtret före varje användning.
5. Stäng alltid av resehårtorken med hjälp av skjutreglaget 7 (läge 0) efter varje användningstillfälle.
6. Dra ut stickkontakten ur eluttaget efter varje användningstillfälle.
7. Låt produkten svalna.
8. Vira inte nätkabeln runt produkten. Förvara produkten på en torr plats och oåtkomlig för barn.

Produkten kan hängas upp på en krok med upphängningsöglan 4.

6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra ut nätkontakten ur eluttaget och låt produkten svalna.
2. Ta bort och rengör skyddsgallret enligt bild A. För att garantera lång livslängd ska skyddsgallret rengöras regelbundet.

7. AVFALLSHANTERING

När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.

Vänd dig till kommunens kontor för avfallshantering om du har frågor.

Information om återvinningsställen för förbrukade produkter får du av lokala myndigheter respektive den kommun där du är bosatt, lokalt återvinningsföretag eller från återförsäljaren.

8. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Vikt	cirka 426 g
Spänningsförsörjning	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Effektförbrukning	800-1200 / 1350-1600 W
Kapslingsklass	II
Omgivning	Får enbart användas inomhus
Tillåtet temperaturområde	-10 till +40 °C

Med reservation för tekniska ändringar.

CE-märkningen i enlighet med följande EU-direktiv:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns här:

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTI

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för felaktigheter och ändringar

NORSK

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk, og slik at den også er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Før bruk må det kontrolleres at produktet og de medfølgende komponentene ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk produktet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- 1 hårføner
- 1 profesjonelt munnstykke
- 1 bruksanvisning

INNHOLD

1. LEVERINGSOMFANG..... 60
2. VIKTIGE SIKKERHETSMERKNADER..... 61
3. TEGNFORKLARING 62
4. PRODUKTBESKRIVELSE..... 62
5. BRUK..... 63
6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD 63
7. AVFALLSHÅNDTERING..... 63
8. TEKNISKE DATA..... 63
9. GARANTI 64

2. ⚠ VIKTIGE SIKKERHETSMERKNADER

- Bruk apparatet kun til det formålet det er utviklet for, og på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Fare for kvelning! Ikke la barn leke med emballasjen.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at disse har tilsyn.
- Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusj eller andre kar som inneholder vann.
- Fare for elektrisk støt! Ikke legg apparatet i vann eller andre væsker! Hvis apparatet faller i vann, må du ikke røre vannet! Slå apparatet av etter bruk, og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Hvis hårføneren brukes på et bad, må støpselet trekkes ut etter bruk fordi nærhet til vann utgjør fare selv om hårføneren er avslått.
- Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av en jordfeilbryter (FI/RCD) med en nominell utkoblingsstrøm som ikke overskrider 30 mA i badets strømkrets. Spør en elektriker om råd.
- Apparatet er ikke beregnet til profesjonelt bruk.

- Hvis strømledningen til apparatet blir skadet, må den byttes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen fagperson for å unngå farlige situasjoner. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke virker som det skal.
- Ikke dra i, vri eller knekk strømledningen 5! Ikke surr strømledningen 5 rundt hårføneren.
- Brannfare! Kontroller at ventilasjonsåpningene 9 og det avtakbare beskyttelsesgitteret 8 ikke er tildekket.

3. TEGNFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

	Apparatet må ikke brukes i nærheten av eller i vann (f.eks. servant, dusj, badekar) – fare for elektrisk støt!
	Advarsel om fare for personskader eller helserisiko.
B A	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-6 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
RECYCLE	Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Les bruksanvisningen
CE	Dette produktet oppfyller kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.
	Apparatet er dobbelt verneisolert og innfrir dermed kravene for beskyttelsesklasse 2
EAC	Produktene oppfyller beviselig kravene i EØUs tekniske forskrifter.
	Avfallshåndteres i samsvar med EU -direktivet om elektrisk og elektronisk avfall WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produsent
UK CA	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Ikke surr nettkabelen rundt apparatet
	Importørsymbol

4. PRODUKTBEKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

1	Avtakbart, dreibart profesjonelt munnstykke
2	Foldbart håndtak
3	Spenningsveksler
4	Kabelbeskyttelse med opphengshempe

5	Nettkabel
6	Kaldluftknapp ❄
7	Skyvebryter med tre posisjoner: 0 Av 1 Svak luftstrøm, middels varm luft 2 Kraftig luftstrøm, varm luft
8	Avtakbart beskyttelsesgitter med lofilter
9	Luftutløp

5. BRUK

1. Slå på reisehårtørkeren med skyvebryteren 7:
   - 0 av
   - 1 svak luftstrøm, middels varm luft
   - 2 kraftig luftstrøm, varm luft
2. Med det dreibare profesjonelle munnstykket 1 kan retningen til den varme luften stilles inn etter behov.
3. Tørk og style håret etter behov.
4. Fjern alltid lo og hår fra filteret med en liten kost eller børste før bruk.
5. Slå alltid av reisehårtørkeren med skyvebryteren 7 etter bruk og ved avbrytelser (trinn 0).
6. Trekk støpselet ut av stikkontakten etter hver bruk.
7. La apparatet avkjøles.
8. Ikke surr nettkabelen rundt apparatet. Oppbevar apparatet på et tørt sted som er utilgjengelig for barn. Apparatet kan henges på en krok med opphengshempen 4.

6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Trekk ut støpselet og la apparatet kjøle seg ned.
2. Ta av og rengjør beskyttelsesgitteret som vist på bildet. A For å sikre lang levetid må du rengjøre beskyttelsesgitteret med jevne mellomrom.

7. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan avhendes på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avhending av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Hvis du har spørsmål angående dette kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.
Returstasjoner for kassering av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.

8. TEKNISKE DATA

Vekt	ca. 426 g
Strømforsyning	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Inngangseffekt	800-1200 / 1350-1600 W
Beskyttelses-klasse	II
Miljøbetingelser	Kun tillatt innendørs
Tillatt temperatu-område	-10 til +40°C

Med forbehold om tekniske endringer.

I samsvar med følgende europeiske direktiver er apparatet CE-merket:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Samsvarserklæringen for dette produktet finner du på:

https://www.beurer.com/conformity

9. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

SUOMI

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Varmista, että käyttöohje on muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkauksen sisältö on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei tuotteessa ja mukana toimitetuissa osissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 kompakti hiustenkuivain
- 1 ilmankeskitin
- 1 tämä käyttöohje

SISÄLLYSLUETTELO

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ..... 65
2. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA..... 66
3. MERKKIEN SELITYKSET 67
4. LAITTEEN KUVAUS 67
5. KÄYTTÖ 68
6. PUHDISTUS JA HOITO 68
7. HÄVITTÄMINEN 68
8. TEKNISET TIEDOT 68
9. TAKUU 69

2. ⚠ TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Laitetta saa käyttää vain siihen käyttötarkoitukseen, johon se on kehitetty, ja käyttöohjeessa määritetyllä tavalla.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, saavat käyttää näitä laitteita, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tukehtumisvaara! Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkualtaan tai muiden vettä sisältävien säiliöiden läheisyydessä.
- Sähköiskuvaara! Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Jos laite putoaa veteen, älä työnnä käsiäsi veteen. Sammuta ensin sulake sähkökeskuksesta ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
- Jos käytät hiustenkuivainta kylpyhuoneessa, irrota pistoke jokaisen käyttökerran jälkeen, koska kosteissa tiloissa hiustenkuivain on vaarallinen myös virta katkaistuna.
- Kylpyhuoneen sähkövirtapiirissä suositellaan käyttämään lisäsuojana vikavirtasuojaa (FI/RCD), jonka laukaisuvirtaraja on enintään 30 mA. Kysy lisätietoa sähköasentajalta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se uuteen, jottei synny vaaratilanteita. Älä käytä vaurioitunutta tai virheellisesti toimivaa laitetta.
- Älä vedä, kierrä tai taita verkkojohtoa 5. Älä kierrä verkkojohtoa 5 hiustenkuivaimen ympärille.
- Tulipalovaara! Varmista, että ilmanpuhallusaukko 9 ja irrotettava suojaverkko 8 eivät ole peitossa.

3. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Laitetta ei saa käyttää vedessä tai veden läheisyydessä (esim. käsienpesuallas, suihku, kylpyamme) – sähköiskuvaara!
	Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.
B A	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–6 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
RECYCLE	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Lue käyttöohje
CE	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Laite on kaksoiseristetty ja vastaa siten suojausluokkaa 2.
EAC	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
	Valmistaja
UK CA	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Älä kierrä johtoa laitteen ympärille
	Maahantuojan symboli

4. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

1	Irrotettava, käännettävä ilmankeskitin
2	Suojaristikko ja nukkasuodatin
3	Jännitteen valinta
4	Kääntyvä johtosuoja ja ripustuslenkki
5	Verkkojohto
6	Kylmäpuhalluspainike ❄

7	Kolmiasentoinen työntökytkin: 0 pois päältä 1 pieni puhallusteho, lämmin ilma 2 voimakas puhallus, kuuma ilma
8	Irrotettava suojaristikko ja nukkasuodatin
9	Ilmanottoaukko

5. KÄYTTÖ

1. Käynnistä matkahiustenkuivain työntökytkimellä 7:
   - 0 pois päältä
   - 1 pieni puhallusteho, lämmin ilma
   - 2 suuri puhallusteho, kuuma ilma
2. Käännettävällä ilmankeskittimellä 1 voit säätää lämpimän ilman puhallussuunnan omien tarpeidesi mukaiseksi.
3. Kuivaa ja muotoile hiuksesi haluamallasi tavalla.
4. Poista suodattimeen kerääntynyt nukka ja hiukset siveltimellä/harjalla ennen jokaista käyttökertaa.
5. Sammuta matkahiustenkuivain jokaisen käyttökerran/katkaisun jälkeen asettamalla työntökytkin 7 asentoon 0.
6. Irrota verkkojohto pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen.
7. Anna laitteen jäähtyä.
8. Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Säilytä laite kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Laite voidaan ripustaa koukkuun ripustuslenkistä 4.

6. PUHDISTUS JA HOITO

1. Irrota verkkojohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
2. Irrota suojaverkko ja puhdista se kuvan A mukaisesti. Puhdista suojaverkko säännöllisesti pitkän käyttöiän takaamiseksi.

7. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei ympäristösyistä saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.
Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäviksi.

8. TEKNISET TIEDOT

Paino	noin 426 g
Virransyöttö	AC 100-120 / 220-240 V, 50-60 Hz
Tehontarve	800-1200 / 1350-1600 W
Suojausluokka	II
Käyttöolosuhteet	Soveltuu vain sisäkäyttöön
Sallittu lämpötila-alue	-10–40 °C

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Laitteessa on CE-merkintä yhdenmukaisesti seuraavien EU-direktiivien kanssa:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Löydät tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen seuraavasta osoitteesta:

https://www.beurer.com/conformity

9. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä.

UK-Importer: Beurer UK Ltd.
Suite 16, Stonecross Place • Yew Tree Way • WA3 2SH Golborne
United Kingdom

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com

591.13_HC25_2024-10-31_06_IM1_BEU